

2003 3-10  
Vol.192

発行所 習志野商工会議所  
発行人 志村 征一  
〒275-0016 習志野市津田沼 5-12-12  
TEL 047 (452) 6700  
FAX 047 (452) 6744

URL...http://www.narashino-cci.or.jp  
Eメール...key21@narashino-cci.or.jp

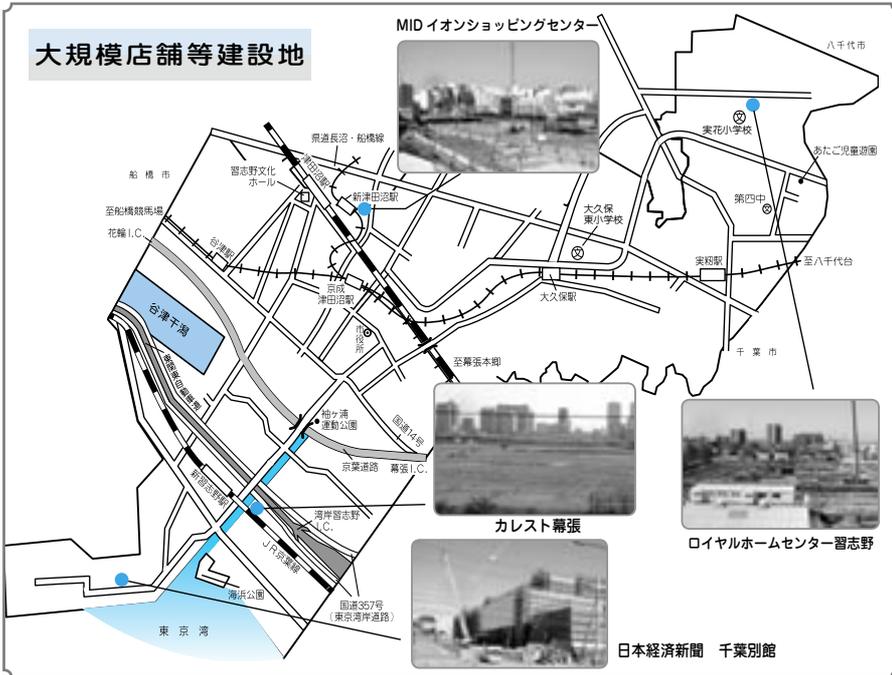
# 商工習志野

NARASHINO CHAMBER OF COMMERCE & INDUSTRY

## 目次

- 1面 大型店舗出店状況、女性会20周年記念式典
- 2面 特集「環境リサイクル」
- 3面 商工会議所検定試験概要、あじさい共済プレゼント当選発表、バサーズクラブ
- 4面 支援室コーナー
- 5面 トピックス、会議事業予定、eビジネス、インフォメーション
- 6面 あの店この工場・会員プレゼント

「商工習志野」は再生紙を使用しています。  
この会報は、当所ホームページでもご覧頂けます。



## 大型店・大企業4社が相次いで進出 県内上位の大型店シェア率に

平成15年度中に市内に完成予定の大型店舗・施設は、MID イオン津田沼ショッピングセンター、ロイヤルホームセンター、習志野、カレスト幕張、そしてメディアの中心的存在である（株）日本経済新聞社千葉工場の4施設。

習志野市の大型店シェア率は79%（船橋市78.1%、千葉市77.6%、千葉県63.3%）（面積1000㎡超、H13年10月末現在）で、今回の大型店出店によりその割合は83%を超える見込みです。

習志野商工会議所でも、商業部会や街づくり戦略委員会を中心に大型店対応組織を設置し、情報収集を図り、かつ連携を図りながらその方策を提言していきます。

習志野市でも上位のシェア率になり、市内の大型店集積は全国的にも注目を浴びそうです。こういった大型店の出店は、商業環境に大きな変化をもたらします。既存商業との調和を図りながら街づくりを推進していくかなければなりません。

マルケイ融資をご利用下さい。「年利1.25%で1千万まで（3月6日現在）。無担保・無保証人」



▲挨拶をする浜名会長（円内：オカリナ奏者 佐藤一美さん）

## 創立20周年を祝う（女性会）

### 地域と共にさらなる発展を

2月12日(水)、サンパデックホールにおいて、当所女性会の創立20周年記念式典が行われました。

当日は、県内商工会議所女性会のメンバーをはじめとする総勢90名の出席者を前に、浜名靖子会長が「地域活性化を活動の原点とし、25年、30年と、次世代への橋渡しをしていきたい」と新たな決意のあいさつをしました。終了後の懇親会では、オカリナ奏者の佐藤一美さんによる演奏会などで、和やかな雰囲気のもと終了しました。

なお、3月16日(日)午後1時から習志野文化ホールにおいて、20周年記念コンサート「やすらぎコンサート（習志野高校吹奏楽&小林亜星トークショー）」が開催されます。当日券もありますので、ぜひご来場ください。

### 大型店

名称	カレスト幕張
所在地	習志野市芝園1-1-19
設置者の氏名及び所在地	日産自動車(株)
主な販売品目	代表取締役 カルロス ゴーン 神奈川県横浜市宝町2番地 自動車の生産・販売、自動車部品及び関連商品、その他
店舗面積	4,777㎡
営業時間	開店：午前10時 閉店：午後10時
駐車・駐輪場収容台数	駐車346台 駐輪30台
完成予定年月日	平成15年10月4日

名称	ロイヤルホームセンター習志野
所在地	習志野市東習志野6-2204-1
設置者の氏名及び所在地	大和ハウス工業(株) 代表取締役 樋口武男 大阪府大阪市北区梅田 3-3-5
主な販売品目	建築資材、農業資材、日曜大工用品、園芸、エクステリア、インテリア、照明電材、家電小物、カー・レジャー用品、日用品、その他
店舗面積	10,500㎡
営業時間	開店：午前7時 閉店：午後9時
駐車・駐輪場収容台数	駐車538台 駐輪130台
完成予定年月日	平成15年7月8日

名称	(仮称) MIDイオン津田沼ショッピングセンター
所在地	習志野市津田沼1-511-8
設置者の氏名及び所在地	松下興産(株) 取締役社長 土井 亨 大阪府門真市大字門真1006番地
小売業を行う者の氏名及び所在地	イオン(株) 代表取締役社長 岡田 元也 千葉県美浜区中瀬1-5-1
主な販売品目	衣料品、身の回り品、文化用品・雑貨、家庭用品、食料品、その他
店舗面積	30,655㎡（1階・2階・3階）
営業時間	開店 1階 イオン部分 午前9時 2階・3階・専門店 午前9時 閉店 1階 イオン部分 翌午前9時 2階・3階・専門店 午後12時
駐車・駐輪場収容台数	駐車1,300台（地階・4階・5階・屋上） 駐輪2,000台
完成予定年月日	平成15年8月6日

### 工場

名称	日本経済新聞社 千葉別館
所在地	習志野市茜浜3-34-7
設置者の氏名及び所在地	(株)日本経済新聞社 代表取締役社長 鶴田 卓彦 東京都新宿区西新宿1-25-1
主な用途	事務所、工場（地上3階）
建物面積	11,632㎡
完成予定年月日	平成15年7月31日

URL...http://www.narashino-cci.or.jp  
Eメール...key21@narashino-cci.or.jp

# 地球環境・資源を考える

捨てるから活かす時代へ

## 事業主の方へ

### 事業系のごみを正しく処理していますか

地域のゴミ集積所には出せません

(習志野市から)

事業系のゴミ処理については、一般家庭用の処理方法とは異なります。下記事項に注意し、お互いのモラルを守り、きれいな街づくりを推進しましょう。

①事業を営む方は、事業(営業)活動によって生じる全てのごみを、自己責任において適正に処理しなければなりません。

②事業(営業)活動によって生じる「一般廃棄物」を自己処理できない場合は、市の処理施設に自己搬入するか、市の許可した「一般廃棄物収集運搬業許可業者」に処理を委託しなければなりません。

③事業(営業)活動によって生じる「産業廃棄物」を自己処理できない場合は、県の許可した「産業廃棄物処理業者」に処理を委託しなければなりません。

#### (自己搬入の場合)

燃えるごみ、燃えないごみ、有害ごみ、資源物は、それぞれ分別し、習志野市指定ごみ袋か透明または半透明のポリ袋(大きさは市指定のごみ袋の大きさと内)に入れてください。

分別の徹底を得られない場合は、搬入をお断りする場合があります。

一時的に大量のごみを搬入する場合は、クリーンセンター施設課に事前に連絡してください。

新聞、雑誌、ダンボール、事務用紙等の有価物は、再

芝園清掃工場



生紙利用が可能で、有償または無償で処理できることがありますので、次の再生業者にご相談ください。

習志野市資源回収協同組合  
☎047(472)0585

#### (処理を委託する場合)

事業系「一般廃棄物」の処理を委託する場合は、市の許可した「一般廃棄物収集運搬業許可業者」にご相談ください。

これまで、地域の住民の方々が自主的に空き缶、タバコの吸い殻などを回収したり、子供達が犬のふんを回収するなど、習志野市をきれいにするための活動が積極的に行われてきました。

その結果、以前に比べて街がきれいになってきました。が、依然、タバコの吸い殻の散乱や犬のふんの放置が、また道路交差点付近などでのポイ捨てが目立っております。

そこで市としては、『空き缶や吸い殻などのポイ捨て』『収集日時・分別を守らない

### 『習志野市空き缶等の投棄、違反ゴミ出し並びに飼い犬及び飼い猫のふんの放置をしないまちづくり条例』を制定

『飼い犬及び飼い猫のふんの放置』の三つの行為をしない街づくりをしようと新規条例を制定しました。

今後は、市、市民、事業者の方々が協力して、みんなで清潔できれいな街づくりを進めていきたいと思います。

なお、この条例は平成15年4月1日から実施します。

#### ★事業者の方へお願い

○空き缶等の散乱防止について、従業員の意識の啓発を努めるとともに、事業所周辺の清掃活動の充実に努めてください。

○盆おどり、フリーマーケット等の催し物を開催するときは、分別ごみ箱を設置するなどして、空き缶、吸い殻等のポイ捨てが行われないようにしてください。

○自動販売機を設置する場合は、空き缶等のポイ捨て防止のため、販売機の脇に、ビン、缶等の回収容器を設置してください。

## 千葉県環境保全条例に基づく自動車環境管理計画書の提出に係る説明会の開催について

千葉県環境保全条例の改正に伴い、千葉県内で自動車(軽自動車、二輪車及び被牽引車を除く)を30台以上使用している事業者の方は、自動車環境管理計画書を平成15年6月29日までに提出することが義務づけられました。

つきましては、これに伴う自動車環境管理計画書の作成等についての説明会を、下記日程で開催します。

日時	会場	住所・TEL	最寄り駅
3月14日(金) 午後2時~4時	千葉県庁中庁舎 10階大会議室	千葉市中央区市場1-1 043(223)3810	JR本千葉駅 京成千葉中央駅 モノレール県庁前
3月19日(水) 午後2時~4時	船橋市役所 11階大会議室	船橋市湊町2-10-25 047(436)2452	JR船橋駅 京成船橋駅

#### 内容

- (1) 自動車環境管理計画書の作成方法
- (2) 千葉県ディーゼル自動車排出ガス対策条例等の概要
- (3) その他

#### 問合せ

千葉県環境生活部大気保全課 自動車公害対策室監視指導班  
TEL 043(223)3810

### 事業系ごみの出し方(搬入は有料です(10kgにつき150円))

区分	品目
燃えるごみ	家庭から出る廃棄物と性状が同質で以下に掲げる少量の物。・・・一般の袋で ・厨芥類(生ごみ) ・ビニール類(農業用ビニールを除く) ・革製品 ・草、枝木(枝木は1.5m以内に裁断すること) ・再生利用できない紙類
燃えないごみ	家庭から出る廃棄物と性状が同質で以下に掲げる少量の物。・・・一般の袋で ・金属、ガラス類 ・せともの類
有害ごみ	・蛍光灯・水銀体温計・・・一緒の袋で ・乾電池・・・単独の袋で
資源物	以下に掲げる物。ただし、販売店からの搬入はできません。 ・ビン、缶(中をよく洗って)・・・一緒の袋で ・ペットボトル(キャップを必ずはずし、中を洗ってつぶす)・・・単独の袋で *プラスチックのキャップは燃えるごみ、金属のキャップは燃えないごみ ・古着類・・・単独の袋で
粗大ごみ	家庭から出る廃棄物と性状が同質で以下に掲げる少量の物。・・・一般の袋で ただし、販売店からの搬入はできません。 ・スチール製ロッカーや書架等(大型のものについては、つぶすか分解して搬入すること) ・せともの類 ・ソファ等の応接セット ・電化製品等  *ただし、家電リサイクル法により、冷蔵庫、エアコン、テレビ、洗濯機については、市では引き取りません。購入したお店が買い替えるお店で引き取ってもらうか、専門処理業者にご相談してください。(有料)

\*産業廃棄物(建設廃材など)及び市で処理できないものは受け入れ出来ません

タイヤ、消火器、ガスボンベ、バッテリー、土、砂、石、コンクリート等

搬入場所 習志野市クリーンセンター施設課 習志野市芝園3-2-1 TEL(451)1793  
搬入日時 月曜日~土曜日(日曜、祝日、年末年始を除く)午前8時30分~午前11時30分までと午後1時~午後3時まで  
処理手数料 10kgにつき150円(税別)

平成15年度習志野商工会議所検定試験施行日一覧

Table with columns: 検定種別, 回数, 級別, 施行日, 申込受付期間, 試験会場(予定), 合格発表日, 受験料(税込). Rows include簿記, 珠算, 販売士, 日本語文書処理技能, キータッチ2000テスト, ビジネスコンピューティング, カラーコーディネーター, ビジネス実務法務, BATIC, 福祉住環境コーディネーター.

\*各種検定試験1級受験者は、写真1枚(裏面に氏名・生年月日記入)が必要です。
(珠算・簿記・ワープロ 4.5cm x 3.5cm 小売商 3cm x 2.5cm)
\*申込会場は、会場ごとに受付時間及び定休日異なりますのでご注意ください。
\*内容等変更になる場合がありますので、必ず事前にお確かめ下さい。

平成15年度 商工会議所検定試験 ガイド



問合せ 習志野商工会議所経営室 TEL 047(452)6700
検定ホームページ http://www.kentei.ne.jp
検定情報ダイヤル TEL 03(5777)8600

共済制度ご加入者の皆さまへ もう入会しましたか? パッセージ倶楽部は、お得なサービスがいっぱいです (入会・年会費無料)
PASSAGE CLUB 【パッセージ倶楽部】
皆さまの暮らしのさまざまなシーンに豊かな彩りを添えるアクサ選りすぐりのサービスです。「トラベル」「ヘルス&ケア」「ライフサポート」「ショッピング&ブライズ」の各種サービスメニューから付与ポイントの範囲内でご利用(一部利用時自己負担が必要です)いただけます。
★入会資格=アクサ生命、アクサグループライフ生命のご契約者(一部被保険者含む)
正会員-「個人保険契約」の被保険者
準会員-「商工会議所、商工会生命共済制度」のご加入者と「法人契約及び事業主契約」の被保険者
\*ご利用できるサービスの内容は、正会員、準会員で異なります。

箱根日帰り温泉ツアー他 『あじさい共済』プレゼント当選者発表
当選された事業所の皆様には、後日、アクサ生命保険推進員がチケットをお届けします。(応募総数/518通)
★当選事業所(敬称略・順不同)
①バスで行く箱根温泉日帰りツアー(20組40名)
・(株)美装・さくら書店・(有)村山モーターズ・(有)岡野商店・(株)アイワ・お菓子のてらさん・(株)マチャマ・(有)金野製作所・(有)丸治酒店・(有)インテリア海保・(有)椎橋酸素商会・(有)トップサービス・CPマリン・(株)ニシマキ・(有)大仁・小倉珠算学院・島田技工所・(有)北澤・(有)橋本・落合園
②市内共通商品券 5000円分(20名)
第一設計製図社・(有)武安・中村労務総合事務所・松葉寿し・(有)住宅サービス工業・(有)柳澤自動車工業所・ブルミエ・リハティハウス・コロ・テコムファイブ(株)・(有)サインみか・芝崎昇税理士事務所・珈琲館しらとり・鮎もへじ・メカネのアイキョー・サロンドウオーク・カットハウス・(有)スーと・(有)斉藤空調工業・(有)理容すずらん・アツマ・(有)ピノ
③活車えび、ふぐセット(20名)
美容室 フォールハート・(有)米谷商店・東陽通商(株)・美容室ブーケ・(有)佐藤塗装店・(有)三屋塗装工業・(株)東京ロイド・(有)たちばな・辻精磁社東京営業所・カトランベーカー・(有)丸越・千葉高等園芸(株)・(株)京葉都市イマジン・(有)トップブライズ・エム&エム村山商店・明治牛乳新津田沼販売所・(有)ウインテック・(有)染谷家具店・オタカオート・(有)スポーツマーケティング研究所
④小林亜星 やすらぎコンサート in なりじ(5組10名)
(株)日興機械・平間美容室・田中企業(株)・(有)萩野モーターズ・大進自動車工業

# 支援室コーナー

No.28

相談無料(秘密厳守)  
中小企業支援室まで  
☎(452)6700

## 部会・委員会報告

★会員クラブの設立に向けて(サービズ業部会)

2月13日(木)午前11時～サ  
ンロード5階にて開催。ビジ  
ネス交流会、会員クラブにつ  
いて協議しました。

★イオン出店対策について  
協議(商業部会)

2月20日(木)午後2時～サ  
ンロード6階にて開催。イオ  
ン出店の現状報告と平成15  
年度事業について協議しま  
した。

★平成15年度事業を承認(建  
設業部会)

2月26日(水)午前11時～サ  
ンロード6階にて開催。行政と  
の研修会、入札に関する電子  
認証書事業等について協議し  
ました。

★街づくり戦術委員会

3月3日(月)午後6時～サ  
ンロード6階にて開催。習志野  
市の街づくり条例について協  
議しました。

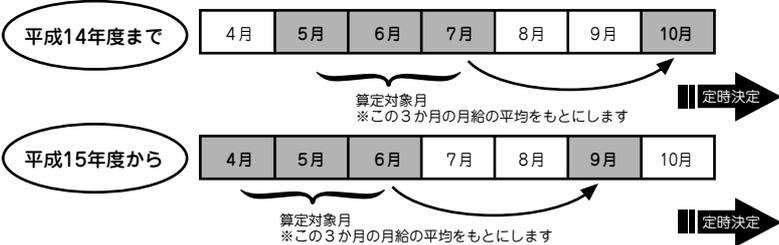
## 保険料率等が変わります

	平成15年3月まで		平成15年4月以降	
	月給	賞与	月給	賞与
政府管掌健康保険	標準報酬月額 ×保険料率 (一般保険料率8.5%) (介護保険料率1.07%)	賞与額 (100円未満切り捨て) ×特別保険料率 (1.0%、うち公庫補助0.2%)	現行どおり (一般保険料率8.2%) (介護保険料率0.89%)	標準賞与額 (1,000円未満切り捨て) ×保険料率 (一般保険料率8.2%) (介護保険料率0.89%)
	標準報酬月額に上下限あり (98,000円～980,000円)	賞与額の上下限なし	現行どおり	標準賞与額の 上限2,000,000円
厚生年金健康保険	標準報酬月額 ×保険料率 (一般17.35%)	賞与額 (100円未満切り捨て) ×特別保険料率 (1.0%)	現行どおり (一般13.58%)	標準賞与額 (1,000円未満切り捨て) ×保険料率 (一般13.58%)
	標準報酬月額に上下限あり (98,000円～620,000円)	賞与額の上下限なし	現行どおり	標準賞与額の 上限1,500,000円

平成15年4月以降の児童手当拠出金についても総報酬制が導入され、賞与にも月給と同じ率が適用される予定です。  
なお、健康保険組合における保険料率については加入する健康保険組合へお問い合わせください。

## 標準報酬の算定期期

健康保険および厚生年金保険においては、総報酬制が導入とあわせ、標準報酬月額の算定の時期が変更になります。  
具体的には下記のとおりです。



▲企業マッチングの場を提供

## ★ビジネス交流を実施

2月26日(水)、千葉工業大学  
津田沼校舎においてサービズ  
業部会主催による「ビジネス  
交流会」が開催され、50名の  
異業種の方が集いました。事  
業PRタイムや名刺交換、企業  
展示コーナーが大盛況でした。

こんなにあります

企業がもらえる  
給付金・助成金制度のご案内⑨

## ★障害者雇用継続助成金

事故などにより身体障害者となった社員を  
引き続き雇用するため、施設を設置したとき

1. 受給できる事業主
- ◎ 中途障害者作業施設設置等  
助成金

- ・雇用保険に加入していること
- ・中途障害者の作業を容易にするために必要な作業施設などの設置・整備を実施すること
- ◎ 重度中途障害者職場適応助成金

- ・雇用保険に加入していること
- ・社員が「重度中途障害者\*1」になった後において、職場復帰を促進するため、重度中途障害者である社員の職務開発、能力開発など
- ◎ 重度中途障害者職場適応助成金

## 3. 手続き

千葉県障害者雇用促進協会

## ■中途障害者作業施設設置等助成金

区分	助成率	支給限度
第1種 (設置・設備)	作業施設などの設置・整備に要する費用の $\frac{2}{3}$	450万円×対象となる中途障害者の数 (1会計年度につき4,500万円を限度)
第2種 (賃借)	作業施設などの賃借に要する費用の $\frac{2}{3}$	限度額=中途障害者1人当たり月額13万円 支給期間=3年

## ■重度中途障害者職場適応助成金

区分	支給額 (1人当たり・1か月につき)	支給期間
重度中途障害者	3万円	重度中途障害者が職場復帰をした日の属する月の翌月から3年 (職場適応措置を実施した日数が所定労働日数の6割以上ある月に限る)
重度身体障害者である 短期間労働者	2万円	



◎ 重度中途障害者職場適応助成金  
重度中途障害者が職場復帰した日から3ヶ月以内に受給資格の認定を受け、職場復帰した翌月から6ヶ月ごとに、その期間経過後1ヶ月以内に必要書類を提出します。

◎ 重度中途障害者職場適応助成金  
重度中途障害者が職場復帰した日から6ヶ月以内であって、賃借契約日の前2ヶ月から後3ヶ月までの間に受給資格の認定を受け、賃借契約が行われた翌月から6ヶ月ごとに、その期間経過後1ヶ月以内に必要書類を提出します。

☎043(225)7071  
へ以下の手続きを行います。  
(\*事前に公共職業安定所に意見書の作成依頼をし、意見書の交付を受けることが必要です)  
◎ 中途障害者作業施設設置等助成金  
第一種II 中途障害者が職場復帰した日から6ヶ月以内であって、作業施設などの設置・整備が行われる日の前日から2ヶ月前までに受給資格の認定を受け、作業施設などの設置・整備が終了した日から1ヶ月以内に必要書類を提出します。

◎ 中途障害者作業施設設置等助成金  
第一種II 中途障害者が職場復帰した日から6ヶ月以内であって、賃借契約日の前2ヶ月から後3ヶ月までの間に受給資格の認定を受け、賃借契約が行われた翌月から6ヶ月ごとに、その期間経過後1ヶ月以内に必要書類を提出します。

# ★地域トピックス

## ★京成谷津駅前環境整備事業 南北通路「夢のかけ橋」が開通



▲多くの人でにぎわう「夢のかけ橋」

谷津駅周辺環境整備事業の一環として工事が進められてきた南北自由通路が完成し、2月15日、サンプラザ広場前において、約300人の

関係者・市民のもと、記念式典と開通イベントが行われました。当日は、関係者によるテープカットに先立ち、ローズ倶楽部による記念植樹が行われ、バラの街にふさわしい自由通路を演出。その後、開通記念イベントでは陸橋横断ウォークラリーが行われ、開通記念スタンプが配られました。今後は南側(国道14号沿い)にエスカレーター、エレベーターが設置され、今年8月にすべての工事が完了します。

## ★おめでとう ございます

このたび、左記の会員事業所の方々が、市政の発展や市民の福祉増進への貢献をたたえられ、「市政功労者」として表彰されました。

・(有)鯨井測量建築事務所  
代表取締役 鯨井 徹氏

・三代川モーターズ  
三代川 昌史氏



# 会議・事業予定

## 3月～4月上旬

### 中旬

12日(水)	情報戦術委員会(10時)サンロード6階
12日(水)	新会館ITルームについて他物づくり戦術委員会(18時)サンロード6階
13日(木)	中国視察について他決算申告指導会(10時)16時サンロード6階
13日(木)	短時間労働者推進委員会(10時)サンロード5階
13日(木)	マルケイ融資審査会(11時)サンロード5階

### 下旬

14日(金)	決算申告指導会(10時)16時サンロード6階
15日(土)	キータッチ2000テスト(9時)アビバ
16日(日)	女性会20周年記念「やすらぎコンサート」(13時)文化ホール
19日(水)	青年部研修会(18時)サンロード6階
24日(月)	経営安定セミナー「武蔵の極意をビジネスに活かす」(14時)サンロード6階

### 4月

25日(火)	習志野ベンチャーNETS(18時)サンロード5階
27日(木)	青年部定例会(19時)サンロード6階
6日(日)	あじさい共済還元事業「箱根温泉旅行」



角原部長

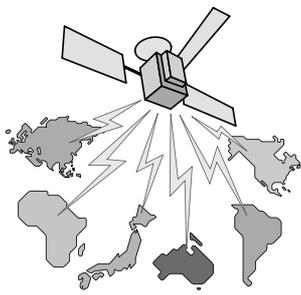
## バスケットに入れてもなぜ買わない? 顧客本位の設計を



今回は「SAR」という言葉を考えてみよう。SARとはネットの店でショッピングバスケットにモノを入れたがら、レジを通過しない比率のことである。ショッピングバスケット断

念率とでも訳せるだろう。それぞれの言葉の頭文字を取って、SARと呼んでいる。この比率は、アメリカの調査では54%くらいだったが、昨年の結果ではなんと65%であった。つまり半数以上の人は、ショッピングバスケットにモノを入れたがら、買っていないことになる。顧客との関係が濃密な日本の中

小ネット商店の場合は、もう少し水準は低いはずだ。この比率は、実店舗のスーパー等にははるかに高い。近所のスーパーでバスケットに商品を入れて、放り出して帰ってしまうのは気が引けるだろう。だがネットでは誰もも叱られない。この「気軽さ」がネットでは長所にも短所にもなる。



売れない店は概してSARが高い。理由はいくつかある。レジ通過プロセスが面倒だ、というのが最も大きな理由だ。大したメリットもないのに、いざ購入しようとするのと、ID番号とパスワードを要求される。初めての店、たまにしか買わない店では、これにすぐ抵抗感を覚える人が多い。大体すぐに忘れてしまう。方電話番号は「半角」だ。これも初心者を混乱させることの一つ。余計な情報を求めているまいだろうか。誕生日、未婚婚などは、購入者にとっては記入したくない情報だ。とにかく、レジ通過のプロセスは、顧客本位で再設計してみよう。これがSARを低下させる秘訣である。

専門的にはユーザビリティというが、ページ設計の使いやすさも問題だ。最後にもう一度商品を確認しようと思っても、バスケット画面からは、見ることができなかつたりする。記入事項の書きやすさ、分量も重要だ。住所の記載、特に番地の記入方法は「全角」で、などと書いてある。一方電話番号は「半角」だ。これも初心者を混乱させることの一つ。余計な情報を求めているまいだろうか。誕生日、未婚婚などは、購入者にとっては記入したくない情報だ。とにかく、レジ通過のプロセスは、顧客本位で再設計してみよう。これがSARを低下させる秘訣である。

M&M研究所代表  
三石 玲子

## インフォメーション

### ★第三者保証人等を不要とする融資のご案内(国民生活金融公庫)

資格Ⅱ次のいずれの要件に該当し、最近の業績等から第三者保証人や担保がなくても融資できると認められる方。  
① 税務申告を2期以上行っていること  
② 所得税等を期限内に完納していること  
③ 貸付金額Ⅱ 1千万円以内  
④ 貸付期間Ⅱ 運転資金 5年以内、設備資金 10年以内  
⑤ 貸付利率Ⅱ 基準利率+0.7%  
⑥ 連帯保証人Ⅱ 代表者のほか必要に応じてご家族、社内の方など

### ★資金繰り円滑化 借換保証制度の創設

中小企業の保証付き既往借入金の借換え及び当該借換えに伴う新たな事業資金に対する保証を促進することにより、月々の返済額の軽減及び資金調達の円滑化を推進します。  
● 中小企業金融安定化特別保証の借換え  
資格Ⅱ信用保証協会の通常の申込要件のほか、保証申込時点において既往借入金の残高があること

● 保証限度額Ⅱ 特別保証に係る既往借入金の残高  
● 対象資金Ⅱ 特別保証に係る既往借入金の返済資金  
● 保証期間Ⅱ 原則として10年以内  
● 一般保証またはセーフティ

ネット保証の借換え  
資格Ⅱ信用保証協会の通常の申込要件のほか、次のいずれの要件に該当すること。  
① 保証申込時点において既往借入金の残高があること  
② 適切な事業計画を有していること  
③ 市区町村長の認定書(セーフティネット保証に係る認定書)を有していること  
● 保証限度額Ⅱ 原則として2億8千万円まで  
● 対象資金Ⅱ 保証付きの既往借入金の返済資金  
● 保証期間Ⅱ 原則として10年以内

問合せⅡ 詳細については、千葉県商工労働部経営支援課制度融資室 ☎043(223)2707 まで

(事業所名)		(氏名)
(住所)		(電話)
(第1希望番号)	(第2希望番号)	(第3希望番号)
(「商工習志野」の感想・習志野商工会議所へのご意見)		

**会員紹介**

## あの店この工場

No 169

**「力士のスタミナ源」**  
**ちゃんこ江戸沢 (谷津店)**  
 (谷津5-40-19)  
 ☎(479)10500

花輪インターチェンジをおりて船取街道を鎌ヶ谷方面に向かった右側に、ひととき目立つ相撲取りの人形と大きな軍配の看板が目飛び込んできます。そこが「ちゃんこ江戸沢」。今回は専務取締役の古井丸晴彦さんにお話を伺いました。

父であり現在の会長の古井丸喜良さんが、現在の場所から約25年前。当時、静岡県浜松市で家電店を営んでいた知人の娘婿が「江戸沢」という四股名(しこな)の力士で、引退後にちゃんこ屋をはじめたそうです。それをチェーン展開しようと、各地の家電店に声をかけ、

豪華で上品な味わいの**両国ちゃんこ** (2人前)



1500円前後。ちゃんこの他にも焼き物、刺身、煮物などがあり、大人数での来店にはうれしいセットコースや宴会コースもあります。食材については、千葉県「地産地消(地元のもの)」で消費に賛同し、ほとんどが千葉で取れた食材を使っているとか。「ファーストフード店とは逆」、できるだけその地域の味を守っていききたいですね」と古井丸さん。秋田のきりたんぼ鍋、北海道の石狩鍋、山梨のほうとう鍋といった具合に、その地方にあったおいしい食べ方があるように、千葉でもその食材を使ったおいしい食べ方を広めていきたいと

★ご予約などについては直接お問合せください。

**会員プレゼント**

第72回

応募総数	3533
当選者数	1621
提供企業数	0072

①ドコモテレカモバイルズチェック 5名様  
 ②携帯ストラップ 5名様  
 ③エンジンオイル年間パスポート 2名様  
 ④クリアファイル 20名様

あなたの街の「ドコモ」のお店「ドコモショップ津田沼店」(谷津7-8-1 JR津田沼駅南口駅前) ☎(476)1100 様のご提供により、ドコモテレカモバイルズチェック(1000分)を5名様に。お気軽にお電話・ご来店ください。

ギフト・ノベルティの企画・制作・販売の(有)ベネフィット 津田沼3-2-16 ☎(478)0188 様のご提供により、携帯ストラップを5名様に。パーティー商品を各種取り揃えています。

あなたの街のカーライフサポーター(有)織戸自動車整備工場【谷津4-8-36 ☎(451)2660】様のご提供により、エンジンオイル年間パスポートを2名様に。車のことなら全ておまかせください。

習志野商工会議所【津田沼5-12-12 ☎(452)6700】より、クリアファイルを20名様に。書類整理に便利です。ぜひ活用下さい。

**簡易ホームページ作成サービス「らくらくWEB」**  
<http://www.narashino-cci.or.jp>

ホームページを作りたい、インターネットでビジネスしたい。でも、どうすれば…商工会議所におまかせください。

- ★ワープロ感覚で簡単作成!
- ★色も写真も文字も、いつでも更新自由
- ★さらにクーポン券だって作れます。

月間約2万5千件のアクセスを誇る当所ホームページ内に自社のホームページをもつことができます。(利用料金は月額1000円)

※登録例



問合せ 習志野商工会議所 TEL 047-452-6700




営業時間: AM11:30 ~ PM11:00  
 休業日: 年中無休

なやみごと・相談受付、お気軽にご相談下さい 顧問弁護士 渡辺 惇先生 ☎(472)0911

【応募のきまり】1人1通まで。応募用紙に必要事項を記入のうえ、FAX(452)6744または、ハガキ〒275-0001 習志野市津田沼5-12-12または、Eメール: key21@narashino-cci.or.jp へ。【おまかせ】お見積り必着